

PN-EN 1073-1:2016-05/AC

Wprowadza
EN 1073-1:2016/AC:2016, IDT

**Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi
przenoszonymi drogą powietrzną zawierającymi
składniki radioaktywne**

**Część 1: Wymagania i metody badań odzieży
ochronnej wentylowanej powietrzem sprężonym,
chroniącej ciało i układ oddechowy**

Poprawka do Normy Europejskiej EN 1073-1:2016/AC:2016 *Protective clothing against solid airborne particles including radioactive contamination – Part 1: Requirements and test methods for compressed air line ventilated protective clothing, protecting the body and the respiratory tract* ma status Poprawki do Polskiej Normy

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 6 lipca 2016 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 21 ds. Środków Ochrony Indywidualnej Pracowników.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN 1073-1:2016/AC:2016 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN 1073-1:2016-05/AC:2016-07.

EUROPEAN STANDARD

EN 1073-1:2016/AC

NORME EUROPÉENNE

June 2016

EUROPÄISCHE NORM

Juin 2016

Juni 2016

ICS 13.340.10; 13.280

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Protective clothing against solid airborne particles including radioactive contamination - Part 1: Requirements and test methods for compressed air line ventilated protective clothing, protecting the body and the respiratory tract

Vêtements de protection contre les particules solides en suspension dans l'air, incluant la contamination radioactive - Partie 1:
Exigences et méthodes des vêtements de protection ventilés par une adduction d'air comprimé protégeant le corps et le système respiratoire

Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination - Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel

This corrigendum becomes effective on 1 June 2016 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1 juin 2016 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1. Juni 2016 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2016 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1073-1:2016/AC:2016 D/E/F

Contents		Page
1	Modification to the European Foreword	3
2	Modification to Table 1	3

1 Modification to the European Foreword

Add the following list of significant technical changes to the European Foreword after "This document supersedes EN 1073-1:1998."

"The main changes compared to the previous edition are:

- change of title and scope: such suits protect against radioactive contamination and any solid airborne particles;
- link to CEN/TR 15419 for protection against liquid, gases or chemicals;
- update of normative references;
- levels of performance required for mechanical resistance of materials are split into reusable/single use;
- precision of number of samples to be tested;
- definition of minimum and maximum air flow rate;
- addition of escape device;
- addition of the location of the pressure probe for the test "Pressure in the suit";
- addition of sampling points in the inward leakage test method in Annex B;
- description of a test method for the evaluation of distortion of vision added to Annex C;
- requirement on field of vision added to 4.5;
- addition of test method for the determination of carbon dioxide content of inhaled air (adapted from respiratory protective devices standards);
- Addition of a normative Annex A on resistance to ignition."

2 Modification to Table 1

Replace the existing Table 1 with this corrected version:

"Table 1 — Requirements for the materials

		For each material of reusable garment		For each material of single use garments	
Requirement	Test according to	Required test	Minimum required class	Required test	Minimum required class
Abrasion resistance	EN 14325	Yes	6	Yes	1
flex cracking resistance	EN 14325	Yes	4	Yes	1
Puncture resistance	EN 14325	Yes	2	Yes	2
Tear resistance	EN 14325	Yes	4	Yes	1
Ignition resistance of materials, visor and ancillary parts	According to Annex A	Yes	—	Yes	—

"